

պաղը ուսմանը մարիսէ հազգընտա
սաաթ 11 է դատար ինքայի միւղա-
քէրէ օլունմուշ տուր :

Տէօվլ. աթուֆ. Ֆէրիտ բաշա հազ-
րէթէրինն վէղարէթ մէնշուրընըն
դըրաաթը պաշգա կիւնէ թաալիդ
օլունմուշ տուր :

Տէրսաատէթ վէ պիլատը սէլատէ-
տէ պուլունան միւնթաճիյն վէ ֆու-
գարանա մուսվէնէթ իթմէթ իւզրէ,
թաճթը հըմանէյի Բատիլաշիտէ թէ-
չէթթիւ իտէն իանէ գօմիսիօնը թա-
րաֆընտան, քէօմիւր թէվիդ օլուն-
տուղունտան տօլանը, պիլիննի վէ
հէտիննի պէլէտինէ տանիթէրի տա-
խիլինտէ պուլունան էհալի թարա-
ֆընտան պու քէրէ, պիլէր գըլթա
թէչէթթիւ ինամէ թանդիւմ վէ իթա օ-
լունմուշ տուր :

Մանասթըր իլէ Սէրֆիդէ արաաթն-
տա ինչա օլունմուշ չըմէնտըֆէր
խաթթը, կրաաթ օ նամ մէվիտէ
Սէլանիթ խաթթընա բաաթ օլունմուշ
իւզրէ, Սմէրիդա պանգէթթիւնտէն
Մ. Սիլիման Բրօթըր նամ զաթ իլէ
նաֆիա նէղարէթի արաաթնտա թան-
դիւմ օլունմուշ մուսվէնէ, տիւն Պա-
պը Սիլիսէ թաաթիւմ օլունմուշ տուր :

Միւղէլանէ միւտիւրի աթուֆէթ-
լու Համիտ պէյ էֆէնտի հազրէթէ-
րի իլէ Այաթնանիթիւ մէմուրը իլզ-
Տիմասթէն Պալթաճի պէնէ, Եունան
հիւքիւմէթի թարաֆընտան Սօվէօր
նիշանընըն Գօմանտէօրիւր թիւթպէ-
սինտէն պիլէր գըլթաաթ, վէ Պէյօղ-
լու զապըթա թէրնիմանը իլզ. Էմմա-
նուէլ Կալիսի էֆէնտիսէ իւզլուննիւ
թիւթպէսի իթա օլունմուշ տուր :

Երգըրմ վիլանէթիննէ, պու սէնէ
զալիլիլիսին կէչէն սէնէլէրնիսպէթ-
լէ ազ օլունմուշ պիլանէն, Բասին-
լէր վէ Հանիս գաղալարընտան եա-
լընը 20000էր շէնիթ պուլաթայ Պիթ-
լիս մուղաթաթընտան Մուշ սանճա-
ղընա իթա օլունմուշ իւզրէ, վիլա-
նէթի մէղթիւրէ տախիլինտէն խա-
րիճէ հիշ պիլ նէվ զալիլիլի ինքաճ
օլունմուշաաթ մանշլիլինտէն իշար օ-
լունմուշաաթ, մէմիսի վիւքէլատա պու
մէրքէզաթ գարար վիլիլիլի տիւր :

Կէօմիւրքէ իսլահաթ օլմադ, վէ
մալ սանիպէրի իլէ խաղինէյի ճէլի-
լէնիս մէնաֆիլինի թէմիս իթմէթ
մաղսէսի իլէ, կէլէճէթ 303 սէնէսի
մարտընտան իթիպարէն, գապիլմալ
մուսմէլէսինն պաշգա պիլ զալիլա
իֆրաղ խիլէճէկի իշիլիլիլի տիւր :

ԱԶԳԱՅԻՆ

Խառն ժողով չարչենպիւհ կիւնքի
իճթիմաընտա, վէրմիլ օլունմուշ գա-
րարար պէր վէճէի աթի տիւր :

Ա. Գիւր. Վահրամ Մանկունի Ս. Եպիս-
կոպոս, պուլունտան ագաթմ Մուշա
Վանահայր-Առաջնորդ ինթիլապ օ-
լունմուշ, վէ իշպու ինթիլապ նի-
զամա թէվիթիւր ինքա օլունմուշ օլ-
մաղա, մէմիս թաաթիւ իթմիլ տիւր-
լաքին մուսմիլէյի, վուգուլի ինթի-
լապընտան էվիլէլ նամզէտիլիտէն իս-
թիֆա իթմիլ օլունմուշ, վէ Առաջ-
նորդական վերապաթմուլ իւնաճաթա-
մընա թէվիթիւր, ումու գաաալար
իշին էսաաթ իսլահաթ իթիլիլա օ-
լունմուշաաթ ճիհէթիւ, Վանահայր-Ա-
ռաջնորդ ինթիլապ մէսէլէսի, շիւ-

խաթի հալ թէլիլի օլունմուշ տուր-
Ֆաղաթ Մուշ վիճակընն միլի իշլէ-
րինն մուվաղաթմէն թույնէթի ի-
չիւն, Գիլիտէթի ֆուլ-Առաջնորդ Արթ-
իւրաթանան Տ. Նիւրէն վաղա-
պիտ, վէ Գիլի առաջնորդական իս-
խաթիւր ինթիլապ ինթ Մուշ վանքը մի-
արաաթընտան Արթ. Տ. Խորէն վաղ-
ապիտ մուվաղաթմէն թաաթիւ օ-
լունմուշ տուր :

2. - Մէմիլի, Մուշա ինքա օլուն-
մուշ ինթ. վէ Գաղ. Ժողովարըն ին-
թիլապ լայիհալարընը թաաթիւ իթ-
միլ տիւր :

3. - Բաթրիդ Ամին. Սրբազան Հայր
հազրէթէրինն «վիճակազ վէրալապ-
թիւն» լանիհաաթ հազգընտա իթմիլ
օլունմուշաաթ պաղը կէօնա իթիլապա-
թիւ տիլգաթմա ալարաթ մէմիլ, լա-
ղմ կէլէն թաճիլ իւզաթ ինքա վէ օլ-
պապէթիւր րարթթիւր թաաթիւմ
իշին, միւշարիլէյի հազրէթէրինն
թաճթը թիւտէթիւնտէ պիլ գօմի-
սիօն թէչէթիլ իթմիլ տիւր :

Մէմիլ, Գարապէթիւր քիլիսէսի-
նիս իտարէ վէ մահալ մէղթիւր հէ-
նէթիլինն ինթիլապ մէսէլէսին, վէ
Գիւր. քարիլիլին վէ քնիլ իւթիւ-
ճան Միւ. Կարապէթ էֆէնտիլին
լայիհաաթը թաճթը թէվէթիւրէ
ալմիլ, վէ մէղթիւր լայիհա վէճէլէ,
Ա. Սալմաթիւր քաղը էվիլիլիսի
կիսի Պալտա թաղընա իշլաթ իթմիլ,
Բ. Գիլիսէյի մէղթիւր լայիհա վաթիտա-
թընը պիլ Բնճալարան ինթաաթնա
թաաթիւ, վէ իսլունտան օլարաթ մա-
հէլի մէղթիւր սապի սիւպէնը իշին
պիլ նախալիլաթան պաղը գալմա-
ղընա գարար վիլիլիլի :

Գ. Մահէլի մէղթիւր քիլիսէսին
Գիւր. Օրմանան Սրբազան քարիլիլ
վէ միւմիլէյի թիւտէթի թաճ-
թընտա սաաթ. Սիլի Ուննան, սա-
աաթ Տ. Եունաթիւն, Միւ. Յովհան-
նէս Եսայան, Պատրիկ Կիւլլէնկիւն
վէ Գարիլէլ Գարիլէլան, հաղարա-
թընտան պիլ գօմիսիօն թէչէթիլ իթ-
միլ տիւր :

Զ. Գիւր. Տ. Հանյիս Ս. Եպիսկոպոս
իւթթիլաթ տաաթնորդ տեղապաշլը-
ղընա թաաթիւ, վէ առաջնորդ ինթի-
լապ մէսէլէսի իլէրուսէ թաաթիւ օ-
լունմուշ տուր :

6. Մէմիլ, Վանքիւն Տ. Արիս-
գալիս վաղապիտին եթրինէ, աթ-
Այվաթան Տ. Սահալ վաղապիտ
Պիլէճիթ առաջնորդ տեղապաշլըղընա
թաաթիւ էթմիլ տիւր :

Տիւն, Բաթրիդ Ամին. Տ. Խորէն
Սրբազան հազրէթէրի, Խորան տէօվ-
լէթի սէֆիլի տէօվլ. Միւղա Մուհսին
խան հազրէթէրինն վիլիլա վէրմիլ
վէ ինթիլապ իլէ գապուլ օլունմուշ
տուր :

Տիւն Ազգ. Ժողով առնապիտի
Միւ. Տօթթ. Թիւրքաթան էֆէնտի
Բաթրիդ Ամին. Տ. Խորէն Սրբազան
հազրէթէրինն նէղարէ կիւնէթէր,
Ազգ. Ժողովուն թէճէթիլի հազգըն-
տա միւլաղաթ իթմիլ տիւր :

Փափազան Վանքիւն պէյ հազ-
րէթէրի, Տիւրքաթան խորհուրդըն ա-
ղալը իլէ առնապիտ թիւնընտա
տէվաթիլ մէլի, Սմին. Ս. Պատրիարք
հազրէթէրինն թաաթիլի իւզրի-
նէ տէօրիսէ իթմիլ օլունմուշ, մի-
րի միւմիլէյի հազգընտա էվիլիլիսի
կիւն նէլը իթմիլ օլունմուշաաթ հա-
վաթիսի թաաթիլ իտէրիլ :

Տիւն սաաթ. Ստիփան բաշա Բաթ-
րիդ հանէնէ կիւնէթէր, Բաթրիդ էֆ-
հազրէթէրինն վիլիլա վիլմիլ տիւր :

Վիճակալին վերապաթմուլ իւն գօմի-
սիօնը պու կիւն սաաթ Յոթ Բաթ-
րիդ Ամին. Տ. Խորէն Սրբազան հազ-
րէթէրինն թաճթը թիւտէթիւնտէ
Պէյօղլու թաաթ. Խորհրդարանընտա
իճթիլա իտէճէթ տիւր :

Բուսիա թէֆիլի Մ. Նէլիտօֆ ճէ-
նապէրի, քէֆաթաթընտա պաշլէթ-
ճիման Մ. Եունաթիւ օլունմուշ հա-
տէ, տիւն Փաթրիդ խանէնէ կիւն-
րէթ, Բաթրիդ Ամին. Տ. Խորէն Սր-
բազան հազրէթէրինն թիւտէթի վի-
լիլա էթմիլէր տիւր :

Ճէրիտէ տիւնքի նիւսիսիստէ,
միլլէթիլի կիւն պիլ միլլէթէ Փաթ-
րիլիլի իթմիլ օլունպ, պիլիլինն թիւթ-
պէնէն նիշանը զիլլանը մէմիլի ին-
հալիլ պուլունտան, վէ սանէյի ին-
սանպէյի հազրէթի Փաթրիլիլա ին-
քի պիլ պէլ իւզ զուրուլլը պիլ մա-
ալաաթնա իլ պուլունմուշ օլունմուշ.

Խորման Սրբազան հազրէթէրի կի-
պի, պիլ զաթմ միւքէրէթէ, քէն-
տիւնէ պիլ նիլիլիլի զալիլ մաղ-
պուլէնէ մէպիլ, տիւնքի նիւսիսի-
սիստէ տալի «հազրէթէրի» սըֆա-
թը վիլմիլ իսթմէթիլ տիւր, իմ
տի, հէր Հայ օլան, վէ ալ չօգ. քի-
պիլ թաղընան հէր տաթմ, պուլուն-
թան տիլգաթ իլլէմիլ տիւր :

Ճէրիտէ տիւնքի նիւսիսիստէ,
կիւն քէնտիլի պիլպէն տիւր տէ,
պիլիլի իսլահ հալիլիլի խանիլիլի-
տիլ կիպի, միլլէթիլիլի մէնֆաա-
թը աղիլմիլ իշին, պիլ թուհապան
մէթթէպի էլլէմիլիլի ինթան պաշա
իտէր պիլ պէնտ գալէմէ ալարաթաթ-
տէր իլլէմիլ տիւր, վէ նաաթ թիլ պու-
նուն էմուլիլի սապի տէֆա տալի
կէօթթէրիլ տիւր. Լաքին, քէթ զա-
րիլ պիլ հալ տիւր քի, մէղթիւր զա-
ղէթա պիլ Գաթթիլ զաղէթաթ օ-
լունպ, վէ քէնտիլիլի տալի իսլա-
հաթ միւնթաճ պիլպէն չօգ զիւնա-
տէ հալլէրի պուլունտուլու թաաթ-
ալիտէ, հիշ պիլ կիւն պիլ պէնտ
տէր իթմէթիլապ պաղա, նէ Փաթ-
րիլիլապէրինն, նէ քիլիլի վէ մէթ-
թէպէրինն, վէ նէտէ խաթթաթանէ
վէ առաջնորդարընա տալիլիլի հա-
վաթիսի վիլմիլապ տէֆիլիլի հաթթա,
չէլաթ պէլաթ էօյլէ պիլ հալաթիսի
վիլաթ պիլ, էլլանտէ կէլէ Հայ հա-
վաթիսի տիլ կիպի իսլահաթ, վէլ-
հաաթ հալլէ միլլէթիլիլի ալաթաթ-
մաղտէ տիւր :

Ս. Զ. Գ.
Յառաջիկայ կիւնալէ, որ է կիւն-
ի թաղիս Ս. Առաքելըն Եկեղեցի
տօնախմբութանն առթիւ Ամին. Տ.
Խորէն Սրբազան Պատրիարք Հայրն
Ս. Պատրիարք պիլիլի մատուցանէ ի
հանդիստ միլիթարու թիւն բարեպաշտ
ժողովրդան :

Ուստի կը ինքընի, որ բարեհա-
ճիք ներկայ հաաաաաաաաաաաաա
թիւն :

Մնամք յարգանք
Ի Դիմաթ Թաղ. Խորհրդի
Առնապիտ Առնապիտ
Միւ. Սիլիլի Սիլիլի
Վ. Գիւր. 1888
Եթիլ-գարու

ՄԱՐԿԱՆԵՐ

ԳԱՆԱԹԱ ՊՈՐՍՍԱԹ

Դեկտեմբեր 2	
Կան. Ում. տիւն աղ. Գար. Բ. Բ.	16-13
» » » Էն Եիւքէթ	16-13
» » » Էն ալաղը	16-13
Պու սաաթ աղընտ	16-13
Խաթիլաղը տալիլի տիւն Գար. Գ.	39-20
» » Էն Եիւքէթ	39-22
» » Էն ալաղը	39-20
» » աղընտ	39-20
Մըրը մուլթաճաթ Գար.	
Պու սաաթ աղընտ	-
Էթի Ա.	Բ. Բ. 23-10
» Բ.	13-20
» Գ.	16-13
Բուլլիլ շըմիլաթիլի	47-
Աղլէ Փաթիլ	8-
Լաթը	-
Հէվալէսիլ	50-

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՆԱԹ

Գրէտի Ժնէրալ	
Սիլանալ պանդաթ	7-03
Սիլանալ Ժնէրալ	4-18
Թրամալ	4-80

ԱԳՍԻՆԱԹ ՖԻՆԱՆՍ

Սամ. լիւրաթ 100 զը. տան	
Պէնալ մէմիլիլի Փարթը	108-53
» լիլալիլ	102-00
Պէլլիլ	103-50
» լիլալիլ	103-20
Ինիլիլ լիւրաթ	111-
Յրանալ ալթունը	88-
» լիլ	91-50
Գրէմիլ ալթունը	51-13
Գարաթի գալմիսի	8-96

ԹԱՍԻՆԵ

Դը. Գ.	
Իրի	10-20
Ուֆա	12-10

ԲԵՇՈՒՄԻՉ ԿԻՏԻ ԶԵՐԸ

Պու ճիւմա իրթէսի Մէմուստա
չայիանը տիլգաթ պիլ պէնտ օլուն-
մուշ, վէ պիլլէ, քէնտ օլարաթ, պիլ
Գաթթիլ թաճիլիլ գալմիլաթն չըթ-
մըլ տըր կիպի կէօրիլիլ տիւր :

Մէղթիւր պէնտտէ, պէնպէլիլի,
կէչէն կիւնլէր պիլիլ պէնտ իթ-
տիլիլիլ կիպի տիւնլիլիլ Գաթթիլ-
լէր պուլունմաղը չիւքէ օլունմու-
ղունտան, վէտէ եաթաթ իթիլ հաթթա
էվիլ, իլք տէֆա օլարաթ թէճէթ-
միւ իտէն միւթէպէրան մէմիլիլիլ-
տէ էսէրի կէօրիլիլ պուլունմու-
ղունտան, թիւթպէթիլ Աղարան է-
ֆէնտի հազրէթէրինն նութգուն-
տա պուլունման պիլ միւնթիլ նօղթա
պէսլէնիլլէթիլ նիլիլիլ, ալաթ-
հալալարըն, մէղթէպ վէ քիլիլիլ իշ-
լէրինէ գաղըմանը, առաթ անլէ-
րին հուգուլարըն մուհաթաթընա
չալըլմաթը նաաթիլաթըն էլլէմիլ-
նէթի կէօթթէրիլ տիւր, տիլլէթ
տիւր քի, օլ իսլունտա պիլիլլէթ միւ-
ճաաթիլլէր չըթմաթ մէլլալ տուր,
վէ պաղա տիւրիլաթ օլամաղ, նա-
ալը քի իսլաթ պիլիլ իւզրիլիլիլ
կէօրիլլէթ տիւր պիլ թէպաա պիլ
միլլէթ օլունմուղաթն, Փաթրիլ-
լանէմիլլէթ տիւր օլան հիշ պիլ մէսլէ,
սըրֆ ճիւմանի օլմանըպ, չիւքիլ սըրֆ
ճիւմանի մէսլէ Տէվէթէն տիւր տիւր,
հէր հալաթ քիլիլիլ վէ մէղթէպ ա-
նիւ չօգ ճիւթիլ պուլունմաթ տըր,
վէ պուլունմաթ նէլլէթ իտէր քի,
մէղթիւր միւթէպէրան մէմիլիլ, պիլ

Բոլորովին աւելորդ էր համարիմ պարզել առա իմ ծրագրերը . պիտի հետեւիմ միշտ այն սկզբանց և ուղղութեան , որ իմ նշանաբանս եղած են . պիտի շարժիմ ամեն պարագայի մէջ ժամանակիս ողւայն և ազգային շահուց համաձայն . պաշտպանելով ինչ որ օգտակար է և ճշմարիտ ու գրգռական լինելով օգտակար ծառայութիւններն ու այն գործիչները որ կաշխատին հանրային օգտի համար :

Այս առթիւ հարկ էր համարիմ իմ խորին շնորհակալիքն հրապարակաւ յայտնել — ի մասնաւորի առ Մեծ . Տօքթ. Թիւրքաբեան , Հիւնքեարպէ-հէնտեան , Տօպրաչեան , և Օ. Գա-րամանեան էֆէնտիներն այն ազնիւ հոգածութեան և անձնութեան համար զորս ի դորձ դրին իմ միա-հայ հիւանդութեանս միջոցին և վեր-կեցին դիս ստոյգ մահուանէ մը :

Խորին երախտագիտութիւն կը պարտիմ մանաւանդ առ Վսեմաշուք Ա-բիկ Ունճեան և Միքայել Յակոբեան էֆէնտիներն վասն այն թանկագին բարեաց զորս յաճար ընձեռեցին ինձ երկարատեւ հիւանդութեանս միջոցին խնամելով և մխիթարելով զիս բոտ ամենայնի :

Շնորհակալ եմ նաև Գեդ. Օրմանեան Սրբազանէ , Գեդ. Հայր Միքեանէ . Բարձր. Յակոբ Ժաշայէ . Վսեմ. Աս-պետ Ջուղէ . Վսեմ. Գափրիէյ էֆ. Նորատունկեանէ , Վսեմ. Տիրան պէյ Տատեանէ . Վսեմ. Լեւոն պէյ Փա-փաղեանէ . Վսեմ. Լեւոն պէյ Քա-րամանեանէ , Վսեմ. Տ. Եւսուփեան էֆէնտի . Ազնուամեծար Գրիգոր Է-ֆէնտի Շամտանճեանէ . Տիգրան էֆ. Կիւմիւշկէրտանէ . Տիգրան էֆ. Կամ-սարականէ , Տիգրան էֆ. Ճգնաւորեանէ . Պատրիկ էֆ. Կիւլեյիեանէ և այն ամեն ազգայիններէ որ յայտնեցին ինձ իւրեանց համակրական զգա-ցումներ և մատուցին մխիթարու-թիւն (1) :

Քսան և հինգ տարիէ ի վեր կըր-թական ու գրական ասպարեզներու վրայ իմ մատուցած ծառայութիւն-ներս գնահատուած տեսնելով իմ թա-սէր ու բարեւէր ազնիւ ազգայնոց կողմէ , ներքին հաճութիւն և ող-բորում կըգամ աւելի եռանդեամբ շարունակել իմ պայտօն , այնու հա-մազմամբ թէ ծառայութիւնս ուշ կամ կանուխ կստանայ իւր վարձատրու-թիւն :

Այսու հաւատով կսկսիմ գրել Ման-զումէի մէջ , որով թէ այս թերթի կստանայ մի նոր ոյժ , և թէ ես կա-զատիմ ուրոյն թերթի հրատարակե-լու տաղտուկէն , որ շատ ծանր է ինձ մանաւանդ պարբերական հիւանդու-թեանս պատճառաւ :

Արդ , ամեն անոնք որ գնեն Ման-զումէ կամ բաժանորդադրին , պիտի քաջալերած լինին Մանզումէի հետ և զիս , ոյր խմբագիրներէ մին լինե-լու պատիւը կունենամ այսուհի :

Մ. ԳԱՓԱՄԱՃԵԱՆ

30 նոյ. 88

Ի Մուսալլա ճատտէ

(1) Մասնաւոր շնորհակալութիւն կը պարտիմ նաև Արմաշու Ամեն. Ս. Վա-նահօր (արդի Ամեն. Ս. Պատրիարքին) եւ Պատ. Միաբնութեան վասն այն ազ-նիւ հոգածութեան և խնամոց , որովք պատուասիրեցին զիս յիշեալ վանուց մէջ ուր գնացած էի շնորհիւ Վսեմաշուք Յա-կոբեան Միքայել էֆի . տարւոյս Մայիս ամսոյ մէջ յուլիս . երկրպագութիւն և յօգափոխութիւն :

ՄԵՏԵՆՔԵՆԱՌՐ ՏԱՐԵՑՈՅՑ

ԹԻՒՔԵՆՄԵՉ ՏԱՎԱԼԱՐԸ
ԷՕԼՄԵՉ ՀԱՔԻՄԻ

Պունտան 12 սէնէ մուգատեմ , մայիս անըն իսթիտայարնտա , պիր-բէնչէնպէն հիւնիւ , զէնիկն պիր մա-տէնտէ , 13-20 սէնէտէն պէրու պէ-րապէր իշլէնիպ , հէմիշէ զարնտաշ-կիպի ետայամազ տա օլման իրի ամէլէ-պէյնիտէ , «պու կիւն անըն Յիտիր , և օդ . Դսի տիր » ահեու պիր միւնա-զաա զուհուր իթտի . արթըզ . պիւ-նիւք արպէտալարն , էքսէր տէֆա-ծիւզի սէպէպէրտէն նէշէթ իթմէք-տէ օլտուղու ինքեար գաղուէ ի տէր պիր սահէհիք օլուպ , պէրէ-քէթ վիրսին քի , մէզքիւր մատէնտէ պուլունտան սայիր ամէլէնին ուեա-նըզլըզ սահէսինտէ , դաղմա , թէպ-տիլի իւրմէթ իտէճէք մէյաւան պու-լամաւիշ տրը . վէ պու կիւն , պիզիւմ « էօլմէզ Հաքիմ » , մէզքիւր միւնա-զաանըն մայիս 6 տա վուզու պուլմուշ օլտուղուն պիզէ իսպէր վէրիւր ի-սէտէ , չի . չարէ , դիքրէրինի կէչա-կիմիզ օլ իքի ամէլէ էլան պարըշտը-րըլամաւիշ տրը . հէր գալպին տաղը-թէքէսինտէ եաղան գար գօլայ գօ-լայ էրիւնէմէզ :

Վէ էկէր « թիւքէնմէզ տալարն էօլմէզ Հաքիմի » կէչէն սէնէ տահա-բարըզ սուրէթտէ տիւնեանէ կէմիշ օլուպ , հէման մէճմանէն տալար-կէօրմէն չըզ մամըշ օլմասա իտի , 10-12 սէնէտէն պէրու , եհիտիլէրին-տէն հէմիշէ իսթիֆատէ իտէկէմէք-տէ օլման իքի միւլթէպէր իթմէճար պէյնիտէ տալիս այնի սէպէպէն պիր միւնազաա զուհուր իտիպ , իթաշա-ֆէյն , դարոյր ու գիւնտան աղաւ-օլմանեաճաղը հալտէ պիլէ , աղ-գալտը թաթիլի միւնասէպաթ իտէ-ճէքէր իտի :

Շոյեանը տիգգաթ պիր նօդ-թա վար տրը . չէօյլէ քի , պիզիւմ « էօլմէզ Հաքիմ » , ալէիթլազ Մահա-րա թապիր օլունան վասի օլալարտա պիլէ , ինտէլճաճէ , բէք միւնասիպ սուրէթտէ իշ կէօլէպիլմէքիւք ֆա-զիլթիւնի հաեիլ տրը :

Յիլհազըզա , « Մշտնէնաւոր Տարե-նոյց ժողովրդական » , եալընըզ պիր տէֆա իշլին (3) պէշ զուրուշու կէօդ-տէն չըզարըլարգտա , արթըզ , եիւզ-լէքճէ սէնէլէր էվլէլ վէ սօնրա օլմուշ վէ օլաճաղընտան պիլէ իսայիտէն իսայ-լի մուհիմ իսպէրլէր վիրմէքտէ օլ-տուղունտան , հէր քէս իշլին , հէման հէր հալ ու քեարտէ , վէ պա իսուսու-էպէտիւլ էպէտ անտէն իսթիֆատէ օլունապիլէճէկի պի իշլիտպաշ տրը :

« Մշտնէնաւոր Տարենոյց ժողովրդ-գական » ըն մէրճի վէ մահէլլի ֆիքուլ-թի Չաքմազըլար և օգուչունտա վա-զը 20 նիւմէյո իլէ միւրազգամ Գա-վաֆեան քիթապիսանէսի տրը :

Մանգումիի էֆեար

Պալէատէ գիւրի կէչէն , վէ գանէթ-լէ շայեանը թահսին վէ առէթա շայ-եանը թէհայիւր ասարտան պիրի պուլունտան Տարենոյցտան — պըրադա-լըմ իւրտմէթ ի աղմէսինի — հիշ տէ-կիլ իտէ մէրազ իտէրէք , հէր քէսին պիրէր նիւսիւն ալըպտա ճամ կէչի-րէրէք , օտա վէ մաղաղաւնտա թա-ալիգ իլլէմէսինի , իսասէթէն արղու վէ նասիհաթ իտէրիլ :

Սաղըզ Մամուլուն սահիպ իմթիւտաղը Ս. Վալդեան էֆէնտի , Գալաթտա Բէնչ-էնպէն — աղարընտա , իրսի խանընտա պիր մաղաղա քիշապիլլէ , նէֆիս գէլթու-ն եաղը , վէ լէզիզ շարապ , վէ մաստիգա վէ էն ալէս ճիւնտէնտէ սաղուն , վէ քէզալիք էնվայի նէֆիս գօնեաղը , վէ

հաթթա ժօթ Սալաման գօնեաղը տալի կէթիլթմէքտէ պուլունտուղունտան , մէմուէն օլմալարըն արղու իտին զաթլա-րըն թէշիլթիւրի իթիտար վէ տալէթ օլունտը :

Պողջա առատընտան պիր սէնէլիքտէն էիկիրմի սէնէլիլէ գատար էսիլ շարապ-լար իլէ , Գըպըրըն տալի Գուլմանտարիա թէմիլիէ օլունտան շարապլարը պուլուն-տուղունտան , լիւզումու պուլունտան գաթլարըն մայիւմաթը օլմազ էպըլէ , իլան օլունտը :

ՁԱՎԱԼԼԸ ԶԵՎՃ

Եալուս

ՄԻՆԱՍԻՊԷԹ ԻԼԷ ԱԼԱԳՈ

Պու կիւնիլերտէ պալատէ մահար-րէր իսմ իլէ , բօման օլմանըպ ճիւ-տէն վուզու պուլմուշ զանէթլէ ճա-լիպի աիգգաթ վէ իպրէթ ալընըպ իսթիֆատէ օլունաճաղ պիր հիքեա-նէ նէշր օլունմուշ օլուպ , պէօլլէ պիր մէհնուր հիքեանէտէն լէզլէթեալ վէ ֆայիտէմէնտ օլմալարըն ումուժ միլլէթիլիլէ թափսիէ իտէրիլ :

Սաթըլըղը մահալլէր իսթմապօլ-տա Չապ մազըլար և օլուչունտա Խի-նումէրօլու տէֆթէրճի Մանուկ աղա-նըն տիւքեանը , վէ Բէօրիւ պա-չընտա սուճու Պօղոս աղանըն տիւք-քեանը տրը , վէ հէր զաղէթա միւ-վէզիլլէրինտէ տալիս պուլունտը :

Միլլէթիլիլլէն պիր էհլի սանաթ-քիմէ , իսպլու վաղըթ իսաթէլիլ-լէքմէքտէն սօնրա կէօլլէրի պօղու-տուղու իշլին սանաթընտ տէվաժ ի-տէմէտիլի վէ իքի սէնէտէն պէրու տէօրթ նէֆէր չօճուղու իլէ սօն տէ-րէճէ զարւարէթէն տիւչար օլմուշ ի-տիւլի ճիհէթլէ , պիր էհլի սէվապ զաթ պու հիքեայէլ իթապ իթտիրիպ պիւլթիւն հարալթընը մէրգուժ պի-չարէնէ թաթիսի իտէճէք տիր քի , օլ պիլարէ տալի մէպլաղը մէգթիւ-րիւ էլլինտէ սէրմանէ իտիպ պիր իշ-թուլթարազ չօլուգ չօճուղունտան էք-մէք բարապըն թէտարիլ իտէպիլլին :

Պու իսուսու մալիւմ օլունտա իշ պու հիքեայէլին նէ տէրէճէ շոեանը թէշիլիգ օլաճաղը դահիւր վէ նիւմա-նան օլուն :

ՆՈՐ ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆ

ՆՕՏԱՐԻ ՀԱՅՈՑ

ՀԱՌԱՔԵԱԼ ԵՆ Ի ԼՈՅՅ ՍՏԵԱԼ
Զեռամբ

Տ. ՂԵՆՈՐԷ Մ. Վ. Ի ՓՈՂԱՆԼԻՄԵԱՆ
ՏՈՍՊԵՅԻՑ ՎԱՐՍՆԱՅ ՎԱՆՈՒՅ
ՎԱՆԱԿԱՆԻ

ՏՊԱՐ. ՆՇԱՆ ՊԵՂԼԻՆԱՆ

Կ. ՊՈԼԻՍ 1888

Ի Յիշատակ Ազնիւ Ազգայնո Ման-չէսթըրի 232 երեսէ բաղկացեա մաքուր տպագրութեամբ , գործ մը որ կը պա-րունակէ Տաթէր-Նաշ Նշանաւոր իրաց եւ անճանց , արշաղէր-Պէնիւ և յաղա-էր , յեաճէր Տաթէնց հանդերձ կարեւոր ծանօթութեամբ եւն . բազմաբիւրն երկանց արդիւնք Արժանապատիւ Աշխա-տասիրողն որ գրասէր եւ բանասէր ազ-գայնոց թանկագին նիւթեր իլընճայէ եւ որոյ հրատարակութեան համար ի վա-ղուշ կը փախաբէին բաղունք : Առաջին հատոր միայն հրատարակեա եւ հետը-հետէ պիտի հրատարակուին իբր տասն հատորէ աւելի , եթէ քաջաբնութիւն զտնէ գործը : Մի այսպիսի հետաքրքրա-կան եւ հայրենի յիշատակաց պատուա-կանութեամբ սիրի ի մատենան մը ամեն դասու ընթերցողաց եւ մասնաւորապէս գրագիտաց արժանի է :

Կիւրոնատեղին է Պէրպէրեան Նշան էֆ. Ի Տպագրատունը . կը վաճառուի նաև Ի Պահճէ-Գարու Սուճի Պօղոս ա-ղայի եւ ամեն Հայ գրաւաճառաց քով :

Գին 10 զուրուշ :

ԲԱՐԵԳՈՐԾԱԿԱՆ ՁԵՆԱՐԿՈՒԹԻՒՆՔ
ԵՒ ՀԱՅ ՄԵՆԱՏՈՒՆՔ

Մի քանի տարիներէ ի վեր Հայ աղ-գին մէջ , բարեգործական ձեռնար-կութեանց մասին քիչ շատ տեսնը-ուած աշխոյժն ու եռանդն , յուսա-լիր և յայտնի գրաւական մը կրնան համարուիլ , ազգին կարող դասին եւ կեղեցասիրութեան և ազգասիրու-թեանը :

Եւ արդարեւ ազգի մը մէջ զըտ-նուած մեծատունք , իբրեւ բացա-ւարար օժտուած անձնաւորութիւնք , պարտքեր ունին կատարելիք , եւ մանաւանդ մեղ նման բաղմունք պի-տոյից կարօտ եղող ազգի մը հանդէպ ինչպէս անհատ մը , երբ զրեթէ ան-բուժելի հիւանդութեան մը աղէտից մատնուի , բնականաբար աւելի հը-մուտ եւ փորձառու բժշկաց դարմա-նին եւ խնամոց կը կարօտի , նոյն-պէս ալ ժողովուրդ մը կամ թաղ մը հրդեհի կամ այլ եւ այլ պատճառ-ներով երբ կը զրկուի իւր սրբավայ-րէն իւր գաղութներէն , նոյն իսկ իւր ընտանիքը պատասպարելու համար չի-նած իւր միակ բնակարանէն , բնա-կանաբար կը պարտաւորի դիմել աղ-գային կարող դասուն ձեռնառու-թեան եւ գթութեան , իշխանութիւն իւր եկեղեցւոյն եւ իւր վարժարա-նաց :

Մեր ներկայ դրից մէջ , Հայ ազգն կրնանք ընդհանրապէս երեք կարգե-րու բաժանել :

Վերին կարգ , այսինքն բացառիկ հարստութեամբ օժտուած մեծա-տունք , միլլին կարգ , այսինքն իւր ընտանեաց օրական ծախքն քիչ շատ գիւրուլթեամբ հայթայթել կարող լինելից զատ , ինչ ինչ անձնական հա-ճոյից ալ գոհացում տալու միջոց ու-նեցող անձինքն , եւ ստորին կարգ-որ կը բաղկանայ այն կարգ մը ան-հատներէն , որոնք իւրեանց օրական ծախքն միայն ճարելու կարող են :

NEURALGIE ՆԷՎՐԱԼԷ

Ժի (պաշապրօր) . ՄԻԼԻԼԷՆ (քէ-գալիք պաշապրօր) . ԳԻՄՆԻ ՏԷՍԹՈՍԱ (միտէ սանճըր) , վիլ-հաթըր սիրիլէ տալի օլման հէր նէվի ֆէնալգըլար , Տօքթօր Cronier-նիւ Անթիլ լրաթիք նամ հապլա-րըլա տէֆ օլմազ տա տրլար : Դու-թուսու 3 ֆրանգ տրլու Դուլթուլ-րըն իւզըրլէրիտէ ֆապրիգ անլարըն տաճալարը պուլունմասընա սիգ-գաթ էլլէմ տիր . Տէքօսու Փա-րիսաէ թիւ տըլա Մօնէտէ վաղը 23 նիւմէրօ իլէ միւրազգամ ՐՕՊԻԲ Robiquet, 23. Rue de la monnaie à Paris էճգ . իստէսի օլուպ , վէ իսթանպօլ-տա Մէզիքի վէ գուլմանեաթ էճ-գ . իստէսիտէ պուլունմազ տէ տիր :

ASTHME CATARRHE

ՍՍԹՄ ԳԱԹԱՐ

Իշպու Լըվաւսէօր Թիւ պլէրին իս-թիմալիլլէ , նէֆէս տալըլը վէ կէօ-քիւս սրգընտըր անինտէ տէֆ օլ-մազտա տրլու . Պունու տլան զաթ , գուլթուսու իւզըրլէրիտէ պուլունտան Լըվաւսէօր իսթիլին պուլունմաթիւս տիգգաթ իլլէ մէլի տիր . (գուլթու-սու 3 ֆրանգ տրլու) . Տէքօսու Փա-րիսաէ թիւ Մանէտէ վաղը 23 նիւ-մէրօ իլէ մուրազգամ Րօպիլէ էճ-գալիսանէսի սիր :

Պուրատա Մ. Գաւճի . պիրա-տէրլէրին Պիլթանիք նամ քճգա-լիսանէսիտէ պուլունմազ տէ տիր :